

30/03/90

Ban chỉ huy.

CỘNG-HÒA XÃ HỘI CHỦ-NGHĨA
VIỆT - NAM

Số: /CN

GIẤY CHỨNG NHẬN

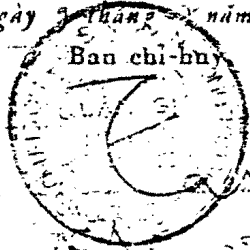
Họ và tên: Trần Văn Bình tuổi: 50
Sinh quán: Xã Phú Xuân, Huyện Vĩnh Tường, Tỉnh Vĩnh Phúc
Nơi về ngụ: Đội Quang Trung, Tiểu Khu, Vĩnh Tường, Tỉnh Vĩnh Phúc
Nguyên là: Trưởng Tiểu Khu, Trưởng Tiểu Khu trong
quân đội nguy-quyền Sài-gòn.

Đã theo học lớp quân-huấn tháng; kể từ
ngày 15 đến ngày 7/6. Nay anh "hoặc" chỉ
được về sum họp với gia đình tiếp tục học tập, lao
động để trở thành người làm ăn lương thiện.

Yêu cầu các cơ quan đoàn-thể Cách-Mạng địa-
phương hết sức giúp đỡ anh "hoặc" chỉ:
phấn đấu tốt.

Ngày 3 tháng 3 năm 197

Ban chỉ-huy



SƠ YẾU LỊCH SỬ

Kinh lòng ngày 26 tháng 3 năm 1997
TRƯỞNG BAN HỒ SƠ



Trung tá Đặng Văn Bình

NHỮNG ĐIỀU QUY-ĐỊNH CHO
NGƯỜI GIỮ GIẤY CHỨNG-NHẬN NÀY

- 1- Phải tuân theo luật-lệ chế độ quy định của chính quyền cách-mạng
- 2- Phải xuất trình giấy chứng nhận này với cán bộ cơ-sở.
- 3- Giấy này không thay thế cho giấy thông hành, đi đâu phải xin giấy phép của chính quyền địa-phương
- 4- Không được cho người khác mượn giấy chứng nhận này
Nếu làm mất phải báo cáo với cơ quan an ninh nơi mất và Chính quyền nơi cấp giấy chứng nhận.
- 5- Khi Ủy-ban nhân-dân cách-mạng báo gọi thì phải đến đúng hẹn.

20-03-97 21:33 091 70 922441

VINH LONG FAX

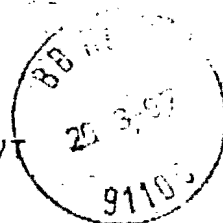
BEAX VUNG LIEM

01001

VMM/4/4

913

1/10/97



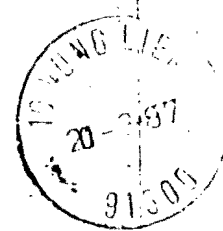
0000612 GVL VT
027 03.020.785796X GHO VT
020 GH04068 1104TX
P HOCHIMINH 69 20 1542

TEN VAN BINH (REF: 276)
QUANG THANH HIEU THUAN VUNG LIEM
NH LONG

TRUONG HOP CUA ONG DA DUOC XET XET LAI VA ONG
BI TU CHOI NEU ONG CO THE LAY DUOC NHUNG GIAY TO
PY TU NHUNG GIAY TO BAN CHANH HOC TAP CAI TAO (1975)
ONG LOI NOI CO THE TAI CHU XET TRUONG HOP CUA ONG
DDH/ODVT/78
US TEAM

COL BINH
NNNN
IS 1

21 15



081036X GH0 VT*
7000617 GVL VT
MMMM

US INTERVIEW TEAM
07 APR 1997
HO CHI MINH CITY

PA given LAI to try and get
Photographs / certified copy of
original Lenh Tha / arrest order.

18

Iết tình thân... và tập của ông Nguyễn Văn Bình... người đã... trong thời gian này tỏ ra biết đến công lao của cô gái phải tìm để trở thành người có ích cho đất nước.

Đó là một cơn giận bất thường của một người phụ nữ... đối với người anh em ruột thịt.

WEEK - 20TH

[illegible]

Đ 2: Khi trở về địa phương hoặc tiếp tục làm việc ở các thành phố, thị xã... phải chấp hành tốt mọi qui định về luật pháp, chấp hành kỷ luật của quân chế cũ chính-quyền cơ sở địa phương, hoặc cơ quan chức năng địa phương thời gian quá chế là..... Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương cơ quan đưa vi làm việc hoặc nhận làm công nhân... được chính quyền cơ sở tiếp nhận và được chính quyền địa phương quản lý.

Điều 3: Trại huấn luyện Tung Lân..... và được sự chấp thuận của
thị trấn.....

May 9 - 1 - 2 - 100

ECN 5-17-1962

Chiem:

- Giày này không có giá trị gì đâu. -

— Trong thời gian làm chức việc này sinh.

...thiệu - gặp tranh-diện 1 lần là có

Chánh quyền của phương sẽ xuống, qui
Chánh-... ..

- Sự chuyển đổi này làm thành 4 bản.

1/- PHÒNG QUẢN LÝ Đ. LƯU.

1- Trại quản ngục Vàng Liếm.

1- URGENT 15 1400Z JAN 68

1- [unclear] CF.

SAO Y BẢN CHÍNH

Vinh long, ngày 26 tháng 3 năm 1997

TRƯỜNG ĐẠI HỌC SƯ PHẠM

Trưng tá:

Trung tá: Đặng Văn Bình

RF1-276

Nguyen Van Binh

Applicant's Name/Ho & Tên người đứng đơn

Xin

Office / Chủ ký của viên chức phòng văn
07 APR 1997
HỘI MINH CITY
ICM/K

Post-

Số _____ IQB

Ngày 1 tháng 9 năm 1978

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH CỬU LONG

Căn cứ nghị quyết số 49 NQ/TVQH ngày 20-6-1961 của Ủy ban thường vụ Quốc hội và thông tư số 121/CP ngày 9-8-1961 của Hội đồng Chính phủ về việc tập trung giáo dục cải tạo những phần tử có hành vi nguy hại cho xã hội; và

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng Chính phủ về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo, thông tư 220/TTg ngày 14-4-1978 và thông tư 342/TTg ngày 24-6-1978 của Thủ tướng Chính phủ về việc xét tha và giảm hạn tập trung cải tạo các loại nguy quân, nguy quyền, đảng phái phản động đang tập trung học tập cải tạo; Vào ngày 10-5-1978

Theo đề nghị của đồng chí Đoàn Văn Huân và Hội đồng xét duyệt
Đoàn Văn Huân

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Giảm hạn tập trung giáo dục cải tạo trong thời hạn 3 năm kể từ ngày 1-7-1978 những đối tượng có danh sách kèm theo.

Điều 2: Đồng chí Đoàn Văn Huân chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

KT CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH CỬU LONG
PHÓ CHỦ TỊCH
(02 / 6)

DƯƠNG QUANG DANH

SAO Y BẢN CHÍNH

Kính gửi Đồng chí phụ trách trại Đoàn Văn Huân

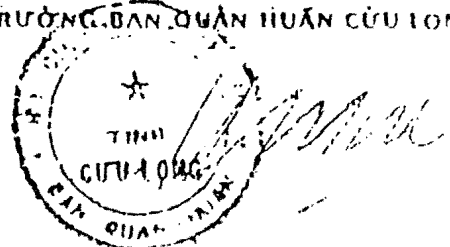
để công bố cho Đoàn Văn Huân biết.

Đoàn Văn Huân Đoàn Văn Huân Đoàn Văn Huân Đoàn Văn Huân

thi hành.

Ngày 1 tháng 9 năm 1978

TRƯỞNG BAN QUẢN HUẤN CỬU LONG

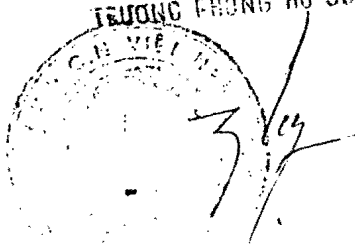


TRƯỞNG BAN QUẢN HUẤN CỬU LONG

SAO Y BẢN CHÍNH

Đã long, ngày 19 tháng 4 năm 77.

TRƯỞNG PHÒNG HỒ SƠ



Trung tá: Đoàn Văn Huân

To: - Director of US.ODP.
office in Bangkok/Thailand
- American officials
in Foreign Department
in HCM city.

From: Nguyễn Văn Bình,
RF1-276

Vinh Long, May 17th 1997

EXPLANATION REPORT

Dear Sir/Madam:

I am NGUYỄN VĂN BÌNH, dob: 1943
Pob: Vinh Long.

Current Address: Ấp Quang Trường
Xã Hiếu Thuận huyện Vũng Liêm tỉnh
Vinh Long.

* Before April 30th 1975:

Lasted Rank: Deputy leader of Platoon

Lasted function: Post chief

* After April 30th 1975:

The Communist Việt Nam Government
won South Việt Nam. In Hiếu Phung village
Vũng Liêm district, I had to concentrate
for re-education by local authorities'
verbal order on May 10th 1975 but there
wasn't order letter.

Depend on your Post-Interview Letter
of Introduction on 07 APRIL 1997, I try to
ask those documents but in Vinh Long
province's Security File Office they only
issue to me a copy of People Council of
Củ Long Province's Decisive Letter (Vinh
Long province now) dated September 1st 1978
which didn't issue to me before.

Dear Sir/Madam:

Depend on this decisive letter to
extend my re-education time there are
some decisive factors as follows:

1/- The concentrated re-education order
was brought up this document and there
is my beginning date to re-educate on
10th May 1975.

2/ In clause 1 of this decisive letter:
they extended my concentrated re-education
time more 3 years from July 1st 1978.
For that reason, I had to spend conti-
nually in Vung Liem district's re-education
camp.

3/ I was set free on July 9th 1980
by Vung Liem district's military command's
decisive letter at clause 1 which was
signed by high lieutenant Nguyen van
Thoi - 86, my released date is July 9th
1980.

Simultaneously, High lieutenant
Thoi issued also to me a certificate
I had been re-educated from May 1975
to July 1980 and I was set free to
reunite with family. (This certificate was
signed on July 9th 1980)

All above documents were kept
as public records in Binh Long province's
Security File office. Consequently they had
issued to me a confirm letter of my
re-education time as follows:

- Beginning date: July May 16th 1975

- Released date: July 9th 1980

by the confirm letter no 12/XN.94
dated January 20th 1994 and Ministry
of Home Affairs' Security File Department
issued also to me a confirm letter no 2043/
XN dated on January 30th 1996.

Total my concentrated re-education
time was more 5 years.

I would like to Sir / Madam to
consider and to help for my case.
We are very much obliged to you.
And God will reciprocate your high
humanity.

All the best regards.

BINH

NGUYỄN VĂN BÌNH

CÔNG AN TỈNH VINH LONG
PHÒNG HỒ SƠ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

-1-
Số: 12 /KH.94

VINH LONG, ngày 20 tháng 11 năm 1994

 **LẤY LÊ NHẬN**
(đã học tập cải tạo)

---000---

* Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại phòng hồ sơ công an tỉnh
Vinh Long. Phòng hồ sơ công an.

LẤY NHẬN

Họ tên : ...NGUYỄN VĂN BÌNH.....

Ngày tháng năm sinh : ...19/11/73.....

Nơi sinh : ...Huyện Nghi Xuân, Tỉnh Hà Tĩnh.....

.....

Trẻ em tập : ...gặp được.....

.....chúng.....

Đã tập chiến đấu trong chiến đội : ...Đội 4.....

.....Trưởng.....

Ngày bắt vào trại : ...1/11/75.....

Đã vào trại cải tạo : ...Đội 4.....

Ngày ra trại : ...1/11/85.....

Lý do học tập cải tạo : ...Đội 4.....

PHÒNG HỒ SƠ CÔNG AN TỈNH
VINH LONG



Đặng Văn Cường

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I
CỤC HỒ SƠ AN NINH
Số: 2043 /XN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
TP Hồ Chí Minh, ngày 04 tháng 2 năm 1994

GIẤY XÁC NHẬN

Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội Vụ
Xét đơn đề nghị ngày 11 / 2 / 94 của Ông: *Nguyễn Văn Bình*.

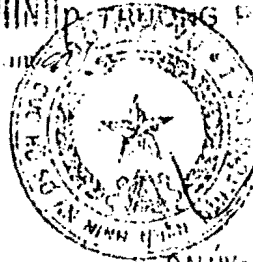
Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội Vụ xác nhận:

- Ông : *NGUYỄN VĂN BÌNH* ..
- Sinh ngày : 1943
- Quê quán : *Huế - Thừa Thiên Huế - Vĩnh Long*
- Trú quán : *áp (Quảng Thanh) - Huế - Thừa Thiên Huế - Vĩnh Long*
- Cấp bậc, Chức vụ trong chế độ cũ: *Trung đội phó - Trung đội dân vệ*
- Đã học tập cải tạo tập trung từ ngày 10 tháng 5 năm 1975
đến ngày 09 tháng 7 năm 1980
- Lý do học tập cải tạo: *Tham gia chế độ cũ*

PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC S 11
TỈNH VINH LỘ
CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH
CHỖ NHẬN: SỞ Y BAN CHINH THƯỜNG PHÒNG
SỞ MỘT Nguyễn Văn Bình



Nguyễn Văn Bình
CÔNG CHỨNG VIÊN



Đàm Văn Cường

BẤTHULỆPHÍ

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I.
CỤC HỒ SƠ AN NINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
-000-

Số: 2043/XN

TP: Hồ Chí Minh, ngày 30 tháng 1 năm 1996

GIẤY XÁC NHẬN

- Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại: P.V.27 Công an tỉnh Vĩnh Long
- Xét đơn đề nghị ngày 29/1/96 của ông. *Pha Văn Bình*

Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội Vụ xác nhận:

Ông, *Pha*.... *NGUYỄN VĂN BÌNH*.....

Sinh ngày..... 1943.....

Nơi sinh... *Huyện phụng... huyện Liêm... Vĩnh Long*

Trú quán *vt*.....

Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ.....

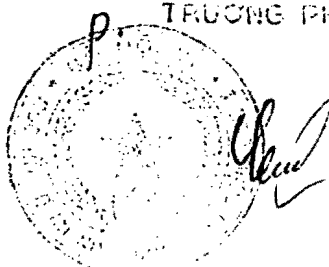
..... *Trung đội phó... trưởng đồn dân vệ*.....

Đã học tập cải tạo từ ngày 10 tháng 5 năm 1975.....

đến ngày 09 tháng 7 năm 1980

- Lý do học tập cải tạo... *Tham gia chế độ cũ*.....

TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH
TRƯỞNG PHÒNG



Trưởng Phòng

Số / QĐ

Ngày 1 tháng 9 năm 1978

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH CỬU LONG

Căn cứ nghị quyết số 49-NQ/TWQH ngày 20-6-1961 của Ủy ban thường vụ Quốc hội và thông tư số 121/CP ngày 9-8-1961 của Hội đồng Chính phủ về việc lập trung giáo dục cải tạo những phần tử có hành vi nguy hại cho xã hội; và Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng Chính phủ về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị lập trung cải tạo, thông tư 220/TTg ngày 14-4-1978 và thông tư 342/TTg ngày 24-6-1978 của Thủ tướng Chính phủ về việc xét tha và gia hạn tập trung cải tạo các loại nguy quân, nguy quyền, đảng phái phản động đang lập trung học tập cải tạo; Vào ngày 10-5-1978

Theo đề nghị của đồng chí Đảng ủy Quận và Hội đồng xét duyệt
Liệu Cửu Long

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Gia hạn tập trung giáo dục cải tạo trong thời hạn 3 năm kể từ ngày 1-7-1978 những đối tượng có danh sách kèm theo.

Điều 2: Đồng chí Đảng ủy Quận và Hội đồng xét duyệt chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

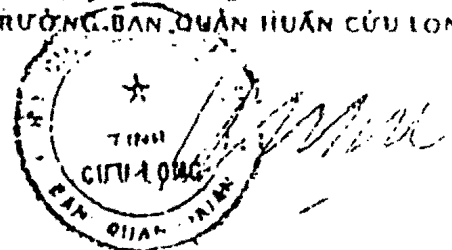
K/T CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH CỬU LONG
PHÓ CHỦ TỊCH
(Đã ())

DƯƠNG QUANG DANH

SAO Y BẢN CHÍNH

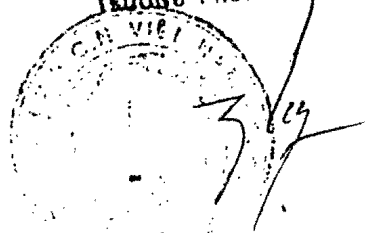
Kính gửi Đồng chí phụ trách trại Liệu Cửu Long
để công bố cho Đảng ủy Quận và Hội đồng xét duyệt
Đảng ủy Quận và Hội đồng xét duyệt thi hành.

Ngày 1 tháng 9 năm 1978
TRƯỞNG BAN QUẢN HỮU CỬU LONG



TRƯỞNG BAN QUẢN HỮU CỬU LONG

SAO Y BẢN CHÍNH
Cửu Long, ngày 19 tháng 9 năm 78.
TRƯỞNG PHÒNG HỒ SƠ



Ngô Văn Tài.

NGUYEN VAN BINH.

Trung đội phó ở phương quân

RF 1-276.

Họ tập cải tạo ở tỉnh. Không có
giấy ra hai mà chỉ có giấy chứng
nhận họ tập cải tạo. nên (chỉ
PV (07 April 97) bị từ chối.

Xin can thiệp -

CÔNG AN TỈNH VINH LONG
PHÒNG HỒ SƠ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số: 12 / KH.94

VINH LONG, ngày 12 tháng 12 năm 1994

 , **LẤY KẺ NHẬN**
(đã học tập cải tạo)

* Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại phòng hồ sơ công an tỉnh
vinh long - phòng hồ sơ công an .

ĐÃ C NHẬN

Họ tên : N. G. H. Y. E. V. K. I. N. B. U. Y. H.

Ngày tháng năm sinh : 1942

Nơi sinh : Huế - Thừa Thiên Huế - Liên Việt - Huế - Huế

Trẻ em :

Cấp độ chức vụ trong chế độ cũ :

Ngày bắt vào trại :

Đã vào trại cải tạo :

Ngày ra trại :

Lý do học tập cải tạo :

PHÒNG HỒ SƠ CÔNG AN TỈNH
TÁCH PHÓ



JAN-16-57 THU 4:11 PM IKON

40 22/30

Ban chỉ huy,

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM

M. AN

GIẤY CHỨNG NHẬN

Họ và tên

tuổi

Sinh quán

Nơi ở ngụ

Nguyễn Văn

quân đội

Đã vào học

ngày

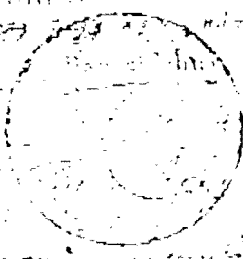
được về

dòng để

Yên cầu các

phước

SAISON



THU LỆ PHI

ĐỘI
TỔNG
CỤC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
TP Hồ Chí Minh, ngày 04 tháng 2 năm 1990

GIẤY XÁC NHẬN

Cục Hồ sơ lưu trữ tại Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội vụ

Xét thấy ngày 1 / 2 / 90 của Ông: NGUYỄN VĂN BÌNH

Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội vụ xác nhận:

- Ông: NGUYỄN VĂN BÌNH

- Sinh ngày: 1913

- Quê quán: Huế Thượng - Huế - Thừa Thiên Huế

- Nơi sinh sống: Đường Lê Lợi - Huế - Thừa Thiên Huế

- Nơi sinh sống và trong chế độ cũ: Trụ sở cũ, Trưng Trắc và Trưng Nhị

- Ngày sinh: 10 tháng 5 năm 1913

đến ngày 07 tháng 7 năm 1990

- Lý do: Thẩm định hồ sơ cũ

TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH
CỤC HỒ SƠ AN NINH
SỞ AN NINH TP. HỒ CHÍ MINH



Đã ký: Đàm Văn Tuấn

Đàm Văn Tuấn

Đã ký: Đàm Văn Tuấn

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi: Nguyen Van Anh + Wife - 1 IV# R171-176
(OJP applicant/đơn người đang chờ)

Schul

- 1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter)

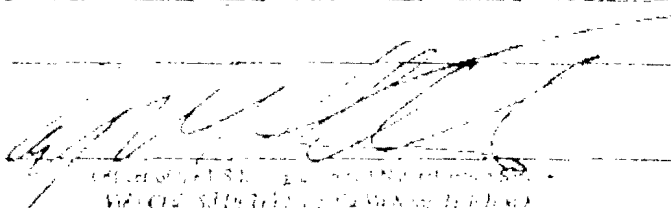
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for resettlement may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are not eligible for resettlement may be considered for public interest parole only if they are accompanied by their parents to the United States. Children are eligible if they are under the age of twenty-one.

3d) ☒ Public Interest Parole is not available.


OFFICIAL USE ONLY - DO NOT WRITE IN THESE SPACES
Vice Consul/Thư ký Đại sứ quán/Thủ tịch

PHƯƠNG BIỆN QUY-BÌNH LƯC
CHUYÊN CHỨNG NHẬN LƯC

1. Điều này là một loại giấy quy định
các quyền, dịch-mạng

2. Điều này là một giấy chứng nhận này là
một loại giấy.

3. Giấy này không thay thế cho giấy tham
- gia là một phần của giấy, giấy của chính
sự là một phần.

4. Điều này là một giấy tham gia
tham gia này

5. Điều này là một giấy tham gia
tham gia này. Chính quyền nơi cấp giấy
tham gia

6. Điều này là một giấy tham gia
tham gia này.